

Settlement Workers in Schools (SWIS)



Are you new to Canada and your child attends a North Vancouver Elementary or Secondary School?

The SWIS program can help:

- Your child adjust to school culture and focus on learning
- Parents understand Canadian culture and school systems
- Increase parent involvement in the school and community
- Access information, resources and North Vancouver programs and services

Service available in **Farsi, Cantonese, Mandarin, Korean, Filipino** and **English**. Access to interpretation services for other languages available upon request.

Please see contact information on reverse side of brochure.

Services are government sponsored and free of charge.

مشاورین امور تحصیلی در مدارس (SWIS)

آیا شما به تازگی به کانادا آمده اید و فرزندتان در یکی از مدارس نورت ونکوور مشغول به تحصیل است؟ مشاورین امور تحصیلی در مدارس می توانند شما را در موارد زیر یاری دهند:

- تطبیق فرزندتان با فرهنگ و محیط مدرسه و تمرکز او به فراگیری دروس
- آشنایی والدین با فرهنگ و سیستم آموزشی کانادا
- افزایش مشارکت والدین در مدرسه و جامعه
- دسترسی به اطلاعات و منابع در رابطه با خدمات و برنامه های موجود در نورت ونکوور

برای کسب اطلاعات بیشتر لطفا با خانم خاطره مسعودی ، مشاور امور تحصیلی در مدارس تماس بگیرید.

Tel: 604-988-2931 Ext. 230

Email: khaterehm@nsms.ca

این سرویس رایگان می باشد و بودجه آن از طرف دولت تامین می شود.

北温学校局 学校移民安顿服务员 (SWIS)

你是新移民及你的小孩就读北温的公立小学或中学吗？

学校移民安顿项目能够提供以下帮助：

- 小孩适应本地学校的文化，让他们可以集中学习
- 家长了解加拿大文化及学校系统
- 促进家长参与学校及社区活动
- 得知安顿讯息及资源，及北温社区项目与服务

这是政府赞助的免费服务

国语/广东话服务

伍少嫦 604-988-2931 内线 223

Paaralang Distrito ng Hilagang Vancouver Ang (SWIS)

Settlement Worker in School ay makakatulong:

- Sa inyong anak na maiintidihan paano mag- aral, makitungo, makibagay at makasalimuha sa bago niyang paaralan.
- Maintindihan ng mga magulang kung ano ang Canadian culture kasama ang iba't ibang patakaran at sistema sa paaralan.
- Hikayatin mga magulang na makialam , kumilos at tumulong sa paaralan at komunidad.
- Sa paghanap ng iba't ibang impormasyon, serbisyo at programa sa komunidad

Ang programang suportado ng pamahalaan at walang bayad.

Contact details:

Eric Valencia, Filipino SWIS Worker
604-988-2931 ext. 222

노스밴쿠버 교육청 학교 정착 서비스 (SWIS)

캐나다에 정착하는 가족 중 자녀가 초등학교나 중학교에 다니는 경우 SWIS 직원이 다음과 같이 도와드릴 수 있습니다.

- 자녀가 학교에 적응하고 학습에 전념할 수 있도록
- 학부모님이 캐나다 문화와 학교 시스템을 이해할 수 있도록
- 학부모님이 학교와 지역사회에 참여할 수 있도록
- 노스밴쿠버 에서 제공하는 프로그램과 서비스 및 유용한 정보를 얻을 수 있도록

모든 서비스는 정부자금으로 제공 되므로 무료입니다.

한국어 서비스 담당자 연락처:
유석애 604-988-2931 교환:269

SWIS Support Team:

**North Vancouver School District #44
SWIS Program**

Services provided by:

North Shore Multicultural Society
#207-123 East 15th Street
North Vancouver, BC V7L 2P7
604-988-2931

SEOGAE YOO

SWIS Program Coordinator
604-988-2931 ext. 269
seogaey@nsms.ca

KIM SHETLER

NSMS Manager of Settlement and
Community Connections
604-988-2931 ext. 249
kims@nsms.ca

GREG MILNER

NVSD44 SWIS Liaison
District Principal- Administrative Services
604-903-3444
gmilner@nvsd44.bc.ca

Settlement Workers in Schools (SWIS) Contacts:

KHATEREH MASOUDI (Farsi)

604-988-2931 ext. 230
khaterehm@nsms.ca

ROSANNA NG (Mandarin & Cantonese)

604-988-2931 ext. 223
rosannan@nsms.ca

ERIC VALENCIA (Filipino)

604-988-2931 ext. 222
ericv@nsms.ca

SEOGAE YOO (Korean)

604-988-2931 ext. 269
seogaey@nsms.ca

SWIS may be reached via the above
contact information or through the ELL
teacher or counselor at your school.



Funded by:
Ministry of Jobs, Tourism and Innovation

SWIS



North Vancouver School District Settlement Workers in Schools

(Services operated by the
North Shore Multicultural Society)

Services to Families



2121 Lonsdale Avenue
North Vancouver, BC
V7M 2K6
Ph: 604-903-3444
www.nvsd44.bc.ca



207-123 East 15th St.
North Vancouver, BC
V7L 2P7
Ph: 604-988-2931
www.nsms.ca